

## Anonymizovaná verze

Shrnutí

C-296/20 - 1

Věc C-473/20

### Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce

**Datum doručení:**

30. září 2020

**Předkládající soud:**

Sofijski rajonen sad (Bulharsko)

**Datum předkládacího rozhodnutí:**

17. září 2020

**Žalobkyně:**

INVEST FUND MANAGEMENT

**Žalovaná:**

Komisiya za finansov nadzor (Komise pro finanční dozor)

---

### USNESENÍ

[omissis] 17. září 2020

**Sofijski rajonen sad, 106. senát,** [omissis]

[omissis], s přihlédnutím k následujícím okolnostem rozhodl takto:

Řízení před Sofijski Rayonen sad (soud prvního stupně v Sofii, dále jen „SRS“) bylo zahájeno na základě žaloby, kterou podala [investiční] správcovská společnost „Invest Fund Management“ AD, zapsaná v obchodním rejstříku a rejstříku neziskových právnických osob Bulharské republiky, která je zastoupena společně DA, výkonným ředitelem a KU, členem představenstva, proti usnesení o uložení pokuty, které vydal MG, zástupce ředitele Komisiya za finansov nadzor (komise pro finanční dohled, Bulharsko, dále jen „KFD“) ze dne 15. dubna 2020, kterým bylo podle § 273 odst. 5 bodu 10 ve spojení s odst. 1 bodem 10 Zakon za deynostta na kolektivnite investitsionni shemi i na drugi predpriyatiya za

kolektivno investirane (zákon o činnosti subjektů kolektivního investování a dalších subjektů kolektivního investování, dále jen „ZDKISDPKI“) právnické osobě uložena „peněžitá sankce“ ve výši 10 000,00 (deset tisíc) leva kvůli nesplnění zákonné povinnosti vyplývající z § 56 odst. 1 ZDKISDPKI.

V rámci řízení SRS z úřední povinnosti konstatoval, že je třeba předložit Soudnímu dvoru Evropské unie žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě čl. 267 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie za účelem výkladu ustanovení unijního práva, která jsou použitelná na předmět sporu [popis řízení před předkládajícím soudem, v rámci něhož byla podána žádost o rozhodnutí o předběžné otázce].

### **I. Účastníci a předmět řízení:**

1. Správcovská společnost „Invest Fund Management“ AD se sídlem a hlavní provozovnou: Sofie [omissis].:
2. Advokátní kancelář „Tokushev i sadruzhnitsi“, zapsaná v rejstříku v B[ulharské] republice – zmocněnci správcovské společnosti „Invest Fund Management“ AD, adresa: Sofie [omissis]
3. Komisia za finansov nadzor (komise pro finanční dozor), adresa: Sofie ... [omissis].
4. Předmětem původního řízení je přezkum otázky případného přestupku ze strany správcovské společnosti „Invest Fund Management“ AD, který spočívá v nesplnění povinnosti aktualizovat tento prospekt při každé změně podstatných náležitostí obsažených v prospektu subjektu kolektivního investování do 14 dnů od okamžiku, kdy došlo k této změně, a předložit jej v téže lhůtě Komisia za finansov nadzor (komise pro finanční dohled).
5. Původní řízení je řízením prvního stupně, a rozhodnutí vydané soudem je předmětem následného přezkumu u Administrativen sad Sofia-Grad (správní soud v Sofii), a není tedy konečným rozhodnutím.

### **II. Skutkový stav:**

6. Regulaci a dohled nad činnostmi správcovských společností v rámci v Bulharské republice provádí KFD.
7. Správcovská společnost „Invest Fund Management“ AD je zapsána v obchodním rejstříku a rejstříku neziskových právnických osob (TRRYULNTS) [B]ulharské republiky a zastoupena společně DA, generálním ředitelem a KU, členem představenstva. Tato společnost získala licenci k výkonu činnosti jako správcovská společnost a je zapsána do rejstříku vedeného KFD.

8. Správcovská společnost „Invest Fund Management“ AD organizuje a spravuje pět samostatných investičních fondů, a to „Invest Aktiv“, „Invest Klassik“, „Global Opportunities“, „Invest Konservativen Fond“ und „Invest Obligatsii“.
9. Při dálkové kontrole činnosti správcovské společnosti „Invest Fund Management“ AD bylo zástupcem KFD zjištěno, že dne 28. srpna 2019 byla zapsána změna složení představenstva společnosti v TRRYULNTS. Změna spočívala v přijetí dvou nových členů SR a ND, kteří nejsou výkonnými členy a nebyli pověřeni správou.
10. Zástupci KFD měli za to, že v projednávaném případě měla správcovská společnost „Invest Fund Management“ AD aktualizovat prospekty týkající se každého z pěti jednotlivých investičních fondů v zákonné lhůtě 14 dnů do 11. září 2019. K tomu došlo teprve 17. října 2019.
11. Z důvodu konstatování nečinnosti správcovské společnosti „Invest Fund Management“ AD bylo pro každý spravovaný investiční fond následně vydáno pět samostatných rozhodnutí o zjištění přestupku, na jejichž základě zástupce ředitele KFD vydal pět samostatných rozhodnutí o uložení pokuty, přičemž každým tímto rozhodnutím byla uložena „peněžitá sankce“ ve výši 10 000 (deset tisíc) leva.
12. Rozhodnutí o uložení peněžité sankce [omissis] [ze dne] 15. dubna 2020 zpochybněné v původním řízení se týká opožděné aktualizace prospektu investičního fondu „Invest Obligatsii“.

### III. Příslušné právní předpisy

13. Vnitrostátní právní předpisy:

Zakon za deynostta na kolektivnite investitsionni shemi i na drugi predpriyatiya za kolektivno investirane (Zákon o činnosti subjektů kolektivního investování a jiných subjektů kolektivního investování/DV č. 77, ze dne 4. října 2011, dále jen „ZDKISDPKI“

Článek 1 tohoto zákona se vztahuje na:

1. činnosti subjektů kolektivního investování a správcovských společností;
2. činnost jiných subjektů kolektivního investování;
3. (nové - DV č. 109 z roku 2013, ve znění platném od 20. prosince 2013) činnosti správců alternativních investičních fondů;
4. (dřívější bod 3, pozměněn — DV č. 109 z roku 2013, ve znění platném od 20. prosince 2013) požadavky na osoby, které spravují a kontrolují osoby uvedené v bodech 1 až 3, jakož i osoby s kvalifikovaným podílem ve správcovských nebo alternativních investičních fondech;

5. (dřívější bod 4 – DV č. 109 z roku 2013, ve znění platném od 20. prosince 2013), má zajistit státní kontrolu nad dodržováním tohoto zákona.

Článek 3 Regulaci a dohled nad činnostmi a osobami uvedenými v článku 1 provádí Komisia za finansov nadzor (komise pro finanční dohled, dále jen „komise“), a zástupce ředitele komise a vedoucí „Nadzor na investitionsnata deynost“ (výbor pro dohled nad investičními operacemi), dále jen „zástupce ředitele“.

Článek 56 odst. 1 (pozměněn – DV č. 15 z roku 2018, ve znění platném od 16. února 2018) V případě každé změny podstatných náležitostí obsažených v prospektu subjektu kolektivního investování musí být prospekt aktualizován do 14 dnů od data změny a musí být v téže lhůtě předložen komisi.

Článek 273 (dřívější článek 204 – pozměněn – DV č. 109 z roku 2013, ve znění platném od 20. prosince 2013 (DV č. 109 z roku 2013, ve znění platném od 20. prosince 2013). Ten, kdo poruší následující právní předpisy nebo dopustí takové porušení:

.....

(viz bod 10) (Nově: DV č. 76 z roku 2016, ve znění platném od 30. září 2016, dříve č. 9, pozměněn a doplněn - DV č. 102 z roku 2019) ... čl. 56 odst. 1 ... mu bude uložena pokuta ve výši od 4 000 do 5 000 000 leva.

.....

(5) Za porušení právních předpisů uvedené v odstavci 1 se pro jednotlivé právnické osoby a podnikatele ukládá sankce v následující výši takto:

.....

Bod 10 (nově – DV č. 76 z roku 2016, ve znění platném od 30. září 2016, dřívější Nr. 9, pozměněn – č. 102 z roku 2019) Za porušení podle odst. 1 bodu 10 – od 10 000 do 5 000 000 leva, při opakovaném porušení od 20 000 do 10 000 000 leva

## DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ

§1 Ve smyslu tohoto zákona:

[omissis]

Bod 21 O „opakované porušení“ se jedná tehdy, když došlo ke třem nebo více přestupkům porušujícím zákon nebo příslušné správní předpisy během jednoho roku.

§ 2 (pozměněn – DV č. 21 z roku 2012) Tento zákon provádí následující požadavky:

1. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP) (Úř. věst. L 302, 17.11.2009, s. 32).

14 Unijní právo:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP) (Úř. věst. L 302, 17.11.2009, s. 32).

Článek 69 odst. 2 Prospekt musí obsahovat alespoň údaje uvedené v seznamu A přílohy I, pokud tyto údaje neobsahuje již statut fondu nebo zakládací dokumenty připojené k prospektu v souladu s čl. 71 odst. 1

Článek 72 Podstatné náležitosti prospektu musí být průběžně aktualizovány.

Článek 99a Členské státy zajistí, aby v jejich právních a správních předpisech provádějících tuto směrnici byly stanoveny sankce, zejména pokud:

.....

c) investiční společnost nebo správcovská společnost pro každý podílový fond, který spravuje, opakovaně neplní povinnosti týkající se poskytování informací investorům, které jí ukládají vnitrostátní předpisy provádějící články 68 až 82;

#### **IV. Argumenty účastníků řízení**

15 Advokátní společnost „Toulev a spolčníci“:

15.1. Právní zástupce správcovské společnosti „Invest Fund Management“ AD nevyjádřil výslovné stanovisko a nevyužil lhůtu pro položení dodatečných otázek, které by mohly být zahrnuty do žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce na základě posouzení provedeného SRS.

15.2. Na veřejném jednání, které se konalo dne 30. července 2020, odkázal právní zástupce SM na stanovisko uvedené v žalobě, že změna osob ve představenstvu správcovské společnosti nepředstavuje „podstatné náležitosti“, které vyžadují aktualizaci prospektů spravovaných investičních fondů. Krom toho se domnívá, že KFD neoprávněně uložila správcovské společnosti pět samostatných „peněžitých sankcí“ pokaždé ve výši 10 000, jelikož v tomto případě se jedná pouze o jediné porušení.

16 Komise pro finanční dohled:

16.1. Orgán, který uložil sankci, nepředložil výslovné stanovisko a nevyužil ani lhůtu, která mu byla poskytnuta ke zformulování dodatečných otázek, které by mohly

být po posouzení ze strany SRS vloženy do žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce.

16.2. Na veřejném jednání, které se konalo v roce 30. července 2020, zmocněnec KFD, právní referent NZ, předložil písemné vyjádření. Podle něj jakákoliv změna osob v představenstvu správcovské společnosti představuje „podstatné náležitosti“, jelikož tato okolnost spadá pod požadovaný minimální obsah prospektů, což vyžaduje jejich aktualizaci. V této souvislosti se odvolává na dopis [omissis] zástupce ředitele KFD č. R.-08–00–12/21/03/2018, kterým regulační orgán informoval všechny správcovské společnosti podléhající jeho dohledu, že za podstatné náležitosti musí být považovány ty údaje, které identifikují subjekty kolektivního investování a osoby, které je spravují. Nesouhlasí s tvrzením právního zástupce SM, že pět jednotlivých „finančních sankcí“ bylo v projednávaném případě uloženo neoprávněně, jelikož nečinnost byla konstatována u každého z pěti samostatných spravovaných finančních fondů.

#### **IV. Odůvodnění žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce**

- 17 Předmětem přezkumu v původním řízení je případný správní přestupek, kterého se dopustila správcovská společnost „Invest Fund Management“ AD, který spočívá v nesplnění povinnosti aktualizovat v případě každé změny prospektu subjektu kolektivního investování ve lhůtě 14 dnů od okamžiku, kdy došlo k této změně, a v téže lhůtě informovat KFD.
- 18 Zásadní otázkou, kterou je třeba vyjasnit, je otázka pojmu „podstatné náležitosti“ prospektu, který je uveden v článku 72 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES ze dne 13. července 2009, jelikož uvedený sekundární akt unijního práva ani právní úprava platná v Bulharské republice neobsahují zákonnou definici.
- 19 Na základě výše uvedeného má Soudní dvůr Evropské unie rozhodnout, jaký význam měl evropský normotvůrce v úmyslu přiznat pojmu „podstatné náležitosti“ uvedenému v článku 72 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES ze dne 13. července 2009.
- 20 Orgán dohledu je toho názoru, že každá změna minimálních údajů požadovaných v prospektu je podmíněna jejich včasnou aktualizací. Soudní dvůr Evropské unie má tedy objasnit, zda čl. 69 odst. 2 směrnice 2009/65/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 13. července 2009 musí být vykládán v tom smyslu, že každá změna minimálních údajů požadovaných v prospektu, která je uvedena v seznamu A přílohy I, spadá v každém případě pod pojem „podstatné náležitosti“ uvedený v článku 72 této směrnice, který ukládá jejich včasnou aktualizaci.
- 21 Zástupce správcovské společnosti „Invest Fund Management“ AD má za to, že ve věci dotčené v původním řízení nebyla aktualizace prospektů nezbytná, neboť nově zvolení členové představenstva nebyli výkonnými členy a nebyli pověřeni správou. Tato skutečnost vyžaduje v případě záporné odpovědi na druhou otázku

rozhodnutí Soudního dvora, zda informace týkající se změny osobního složení členů představenstva správcovské společnosti, kteří nejsou výkonnými členy a nebyli pověřeni správou, spadají pod pojem „podstatné náležitosti“ ve smyslu článku 72 směrnice 2009/65/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 13. července 2009.

- 22 Právní předpisy platné v Bulharské republice stanoví, že v případě nesplnění povinnosti aktualizovat podstatné náležitosti je uložena správcovské společnosti samostatná sankce. Naproti tomu je v čl. 99a písm. r) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES ze dne 13. července 2009 stanoveno, že členské státy ve svých právních a správních předpisech provádějících tuto směrnici stanoví sankce, zejména pokud investiční společnost nebo správcovská společnost opakovaně nesplní své povinnosti jim uložené ve vnitrostátních předpisech provádějících článku 68 až 82 týkající se informování investorů. Z těchto důvodů je třeba, aby Soudní dvůr Evropské unie objasnil, zda musí být uvedené ustanovení vykládáno v tom smyslu, že správcovská společnost nese odpovědnost pouze při opakovaném nesplnění povinnosti aktualizovat podstatné náležitosti v prospektu, za což je třeba uložit jedinou sankci.

Z těchto důvodů **Sofijski rajonen sad** (obvodní soud v Sofii)

**rozhodl:**

Soudnímu dvoru Evropské unie se na základě článku 267 Smlouvy o fungování Evropské unie a předkládají následující předběžné otázky:

1. Jaký význam měl evropský normotvůrce v úmyslu přiznat pojmu „podstatné náležitosti“ prospektu, jak je uveden v článku 72 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů ([omissis] Úř. věst. L 302/32 ze dne 17. listopadu 2009)?
2. Musí být čl. 69 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES ze dne 13. července 2009 vykládán v tom smyslu, že každá změna minimální informace v prospektech, která je stanovena v seznamu A přílohy I, spadá do pojmu „podstatné náležitosti“ podle článku 72 směrnice, takže je třeba tyto prospekty včas aktualizovat?
3. V případě záporné odpovědi na druhou otázku, je třeba mít za to, že informace týkající se změny osobního složení členů představenstva správcovské společnosti, kteří nejsou výkonnými členy a nebyli pověřeni správou, spadají pod pojem „podstatné náležitosti“ ve smyslu článku 72 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES ze dne 13. července 2009?
4. Musí být ustanovení čl. 99a písm. r) směrnice 2009/65/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 13. července 2009 vykládáno v tom smyslu, že sankci lze uložit správcovské společnosti za každý fond, který spravuje, pouze v případě opakovaného neplnění povinností týkajících se informací poskytovaných

investorům uložených podle vnitrostátních předpisů, kterými se provádějí články 68 až 82 směrnice 2009/65/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 13. července 2009?

**Toto rozhodnutí je pravomocné a nelze jej napadnout opravným prostředkem.**

[formality spojené s předáním kopií písemností ve spise Soudnímu dvoru a kopií usnesení účastníkům řízení]

PRACOVNÍ DOKUMENT